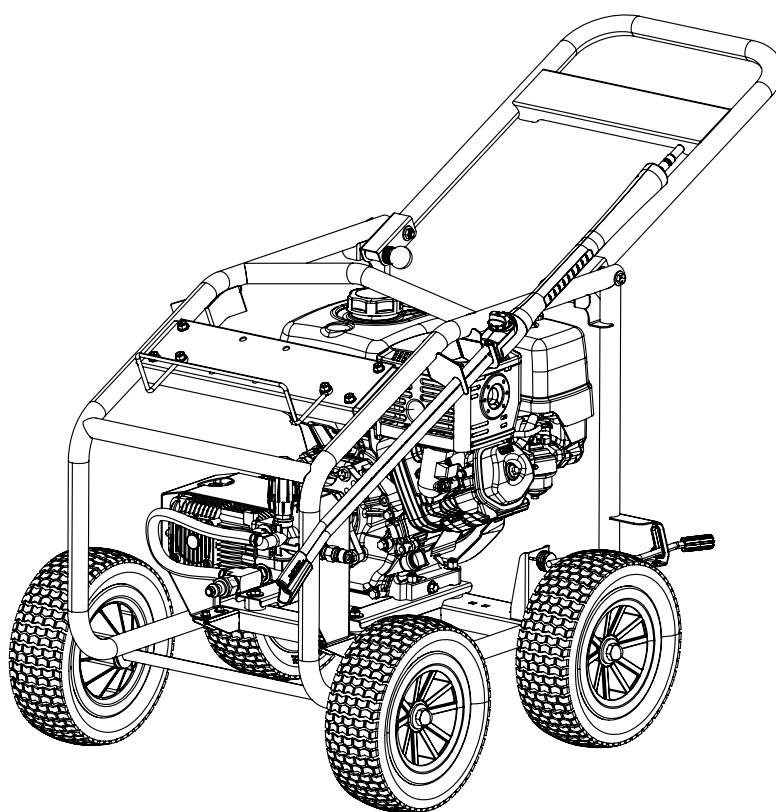
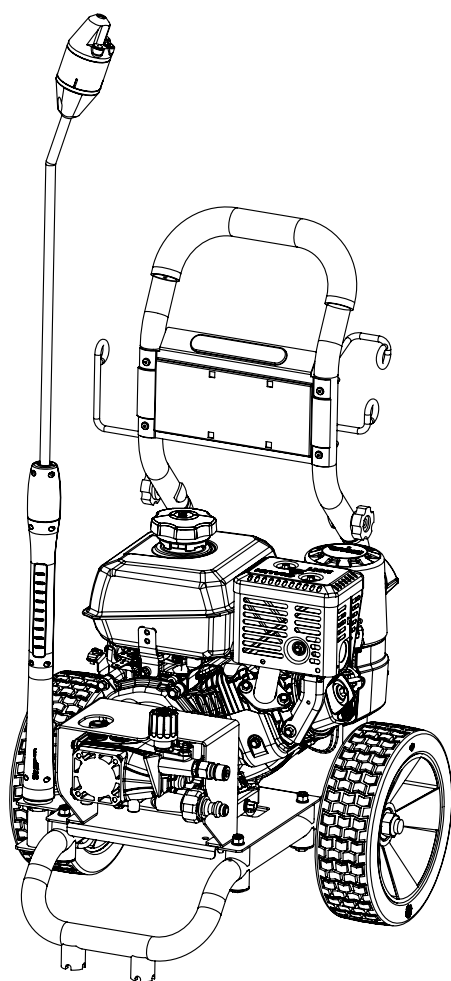
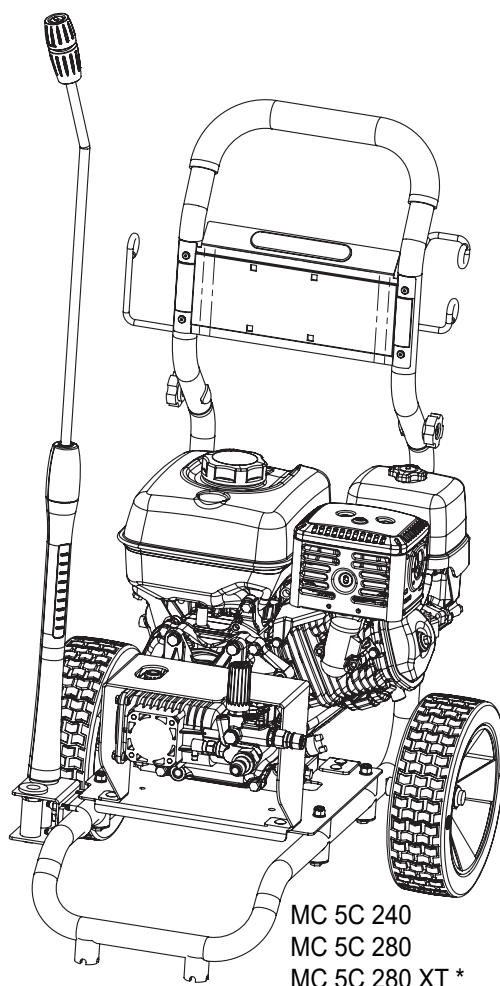
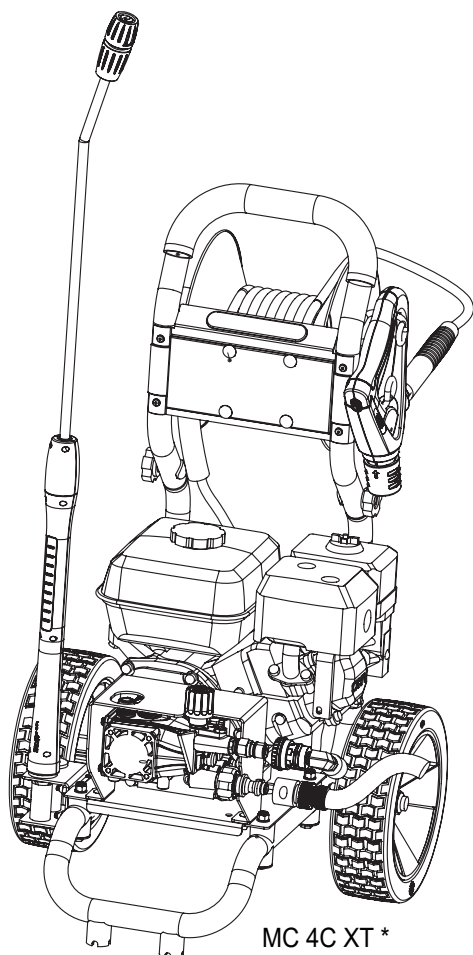
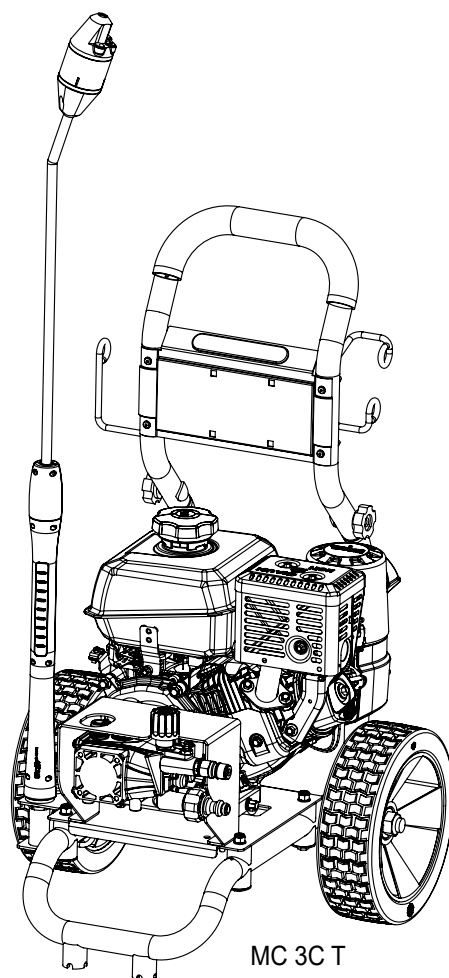
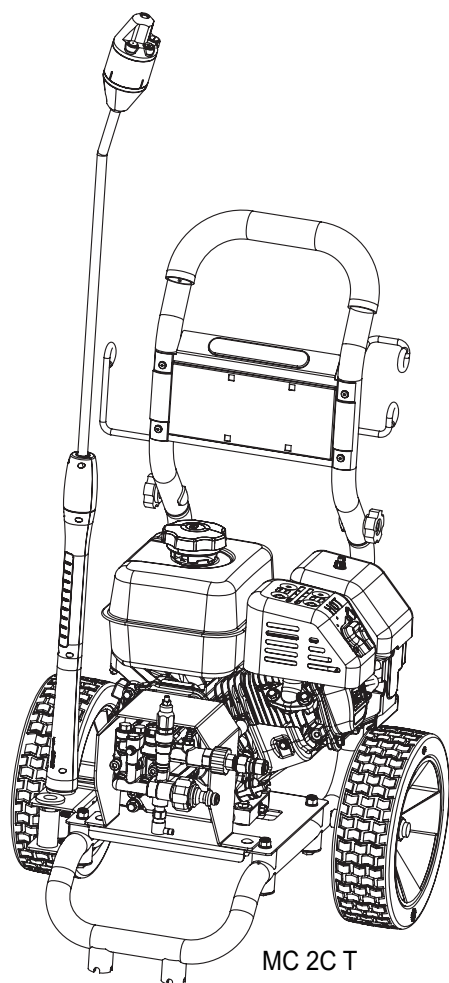
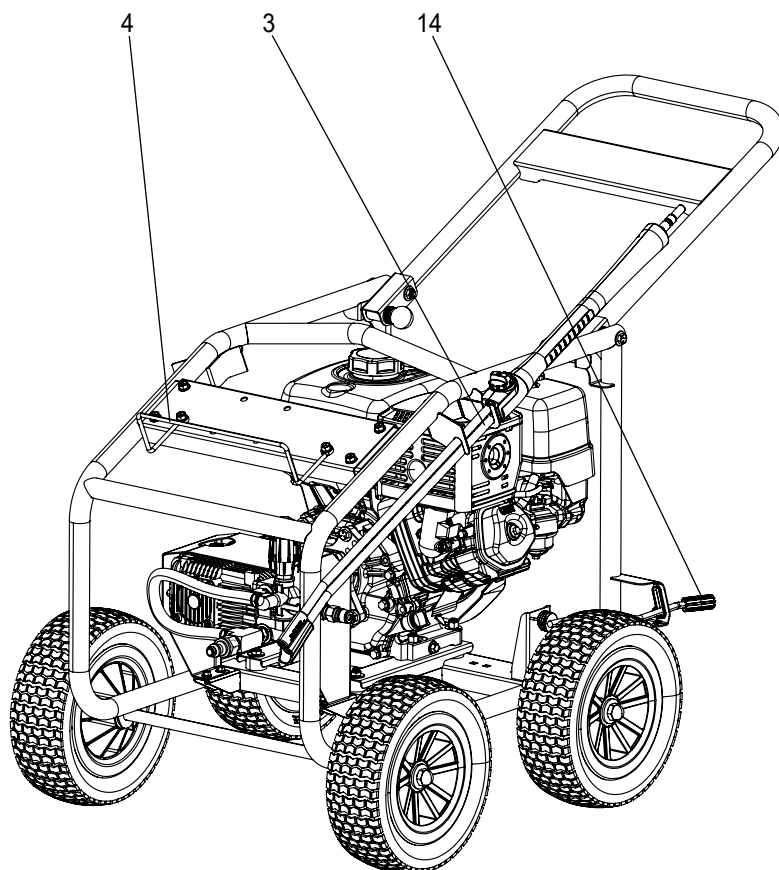
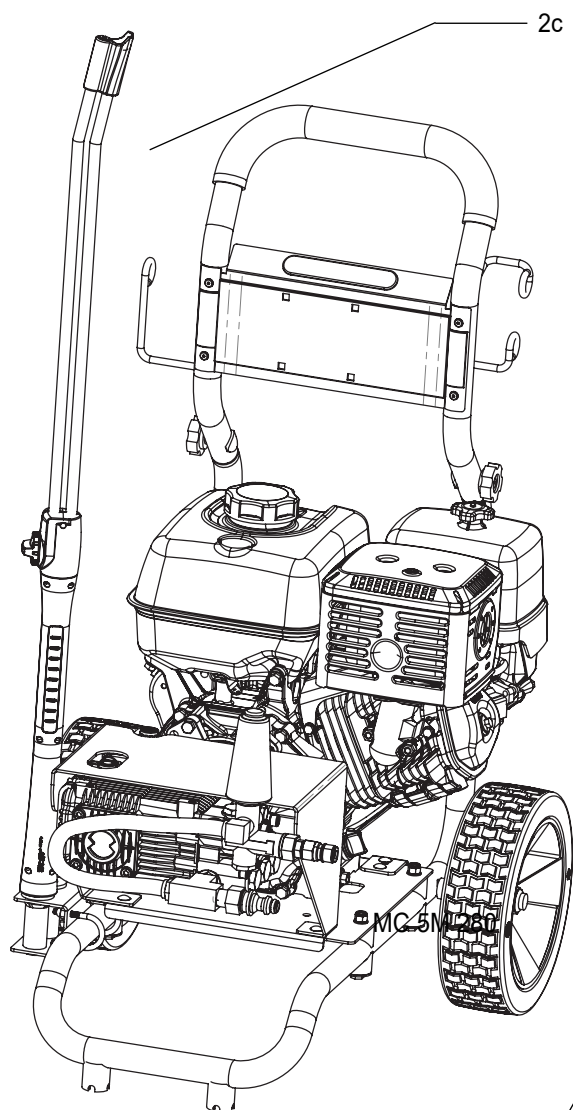


MC DE - MC PE - MC PE PLUS

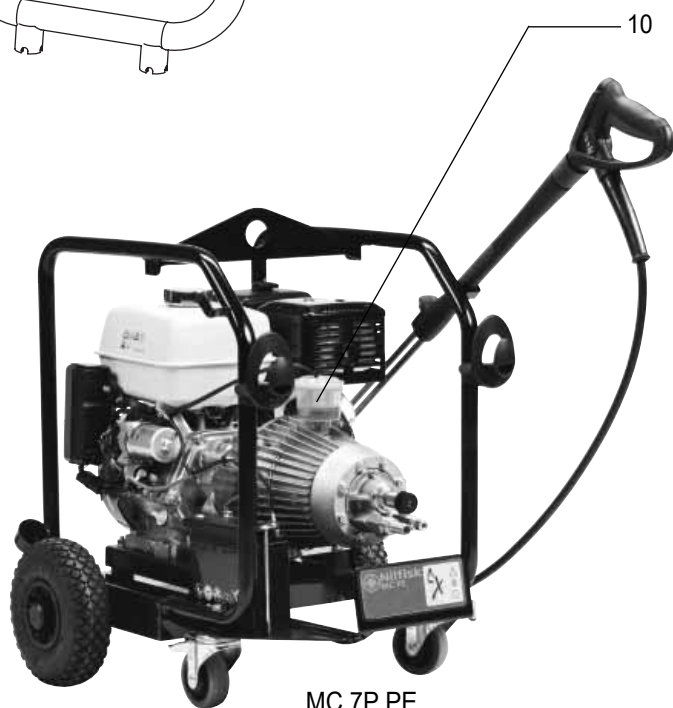
Instructions for use







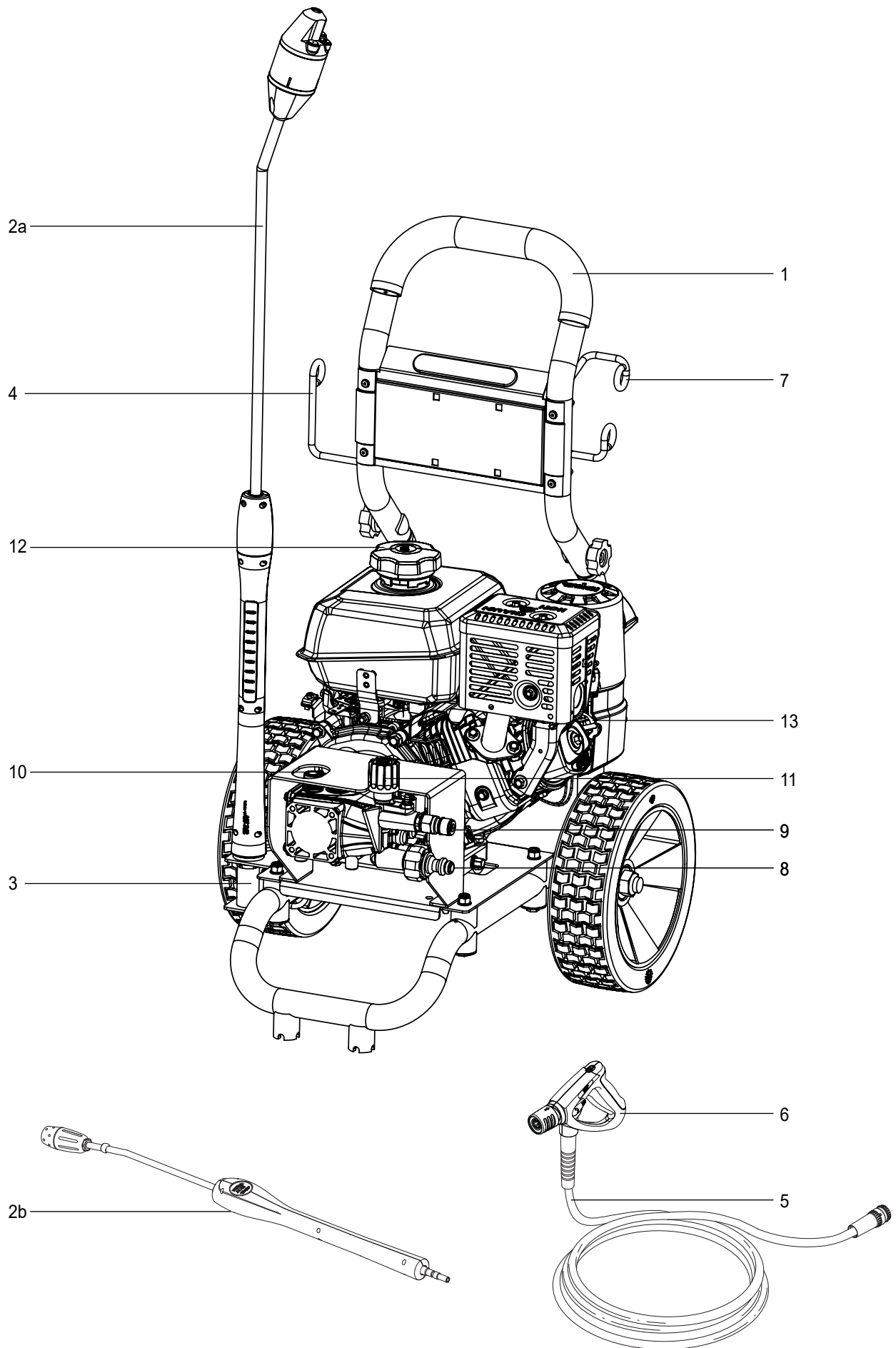
MC 5M 290 CAGE



MC 7P PE

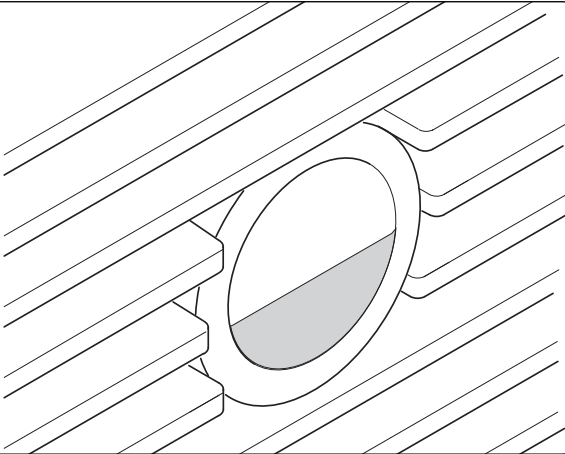


MC 5M DE



B

B1



B2

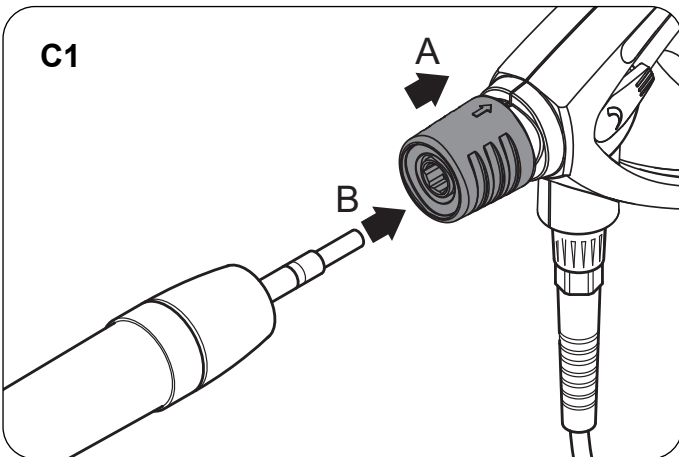


B3



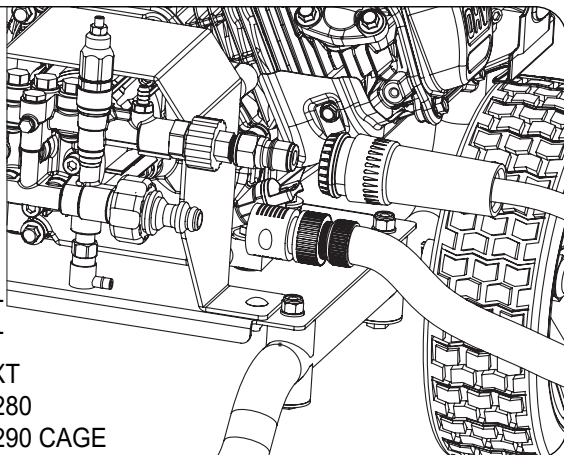
C

C1

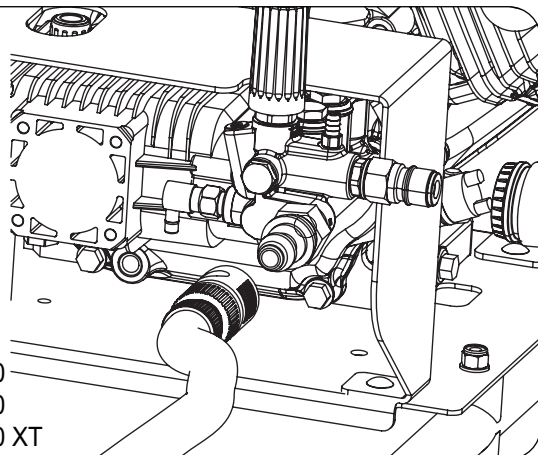


C2

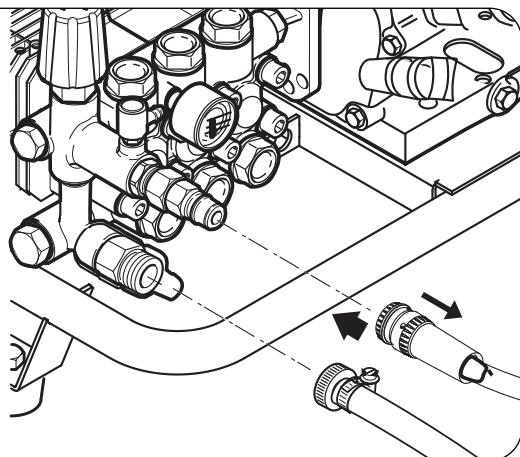
MC 2C T
 MC 3C T
 MC 4C XT
 MC 5M 280
 MC 5M 290 CAGE

**C3**

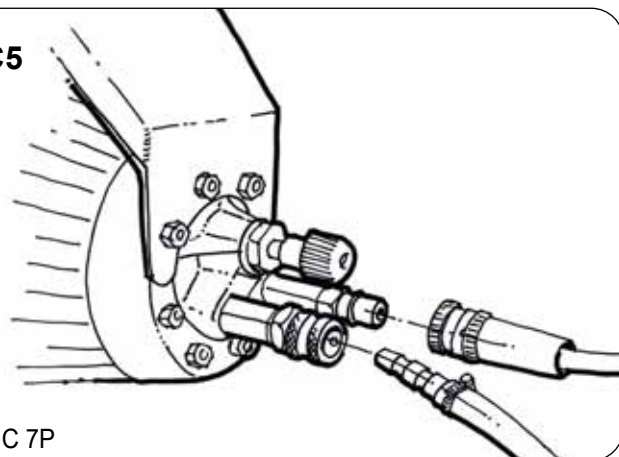
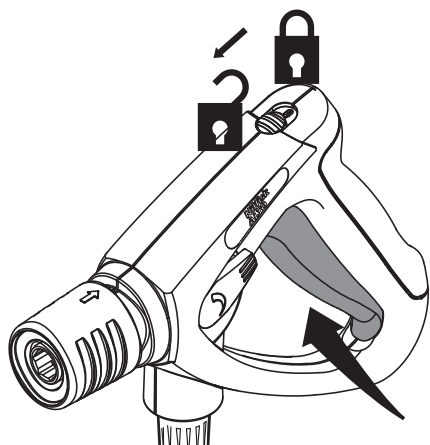
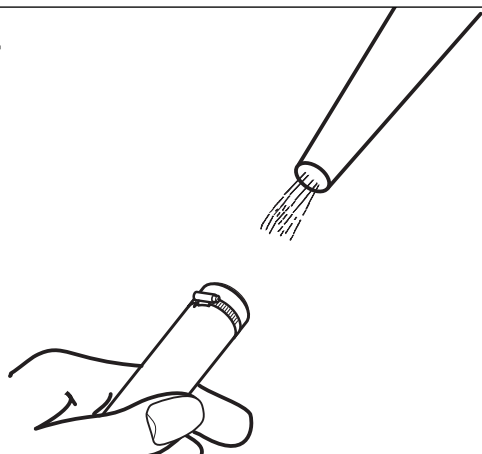
MC 5C 240
 MC 5C 280
 MC 5C 280 XT

**C4**

MC 5M DE

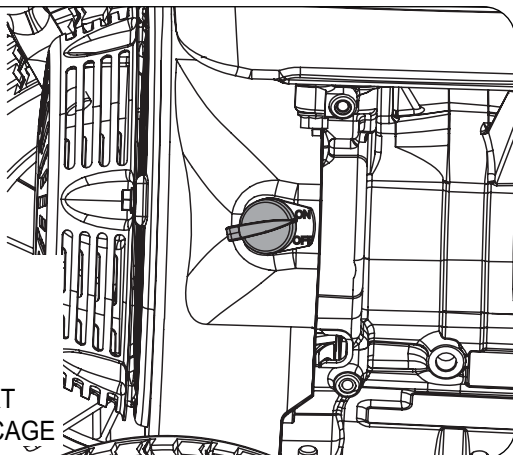
**C5**

MC 7P

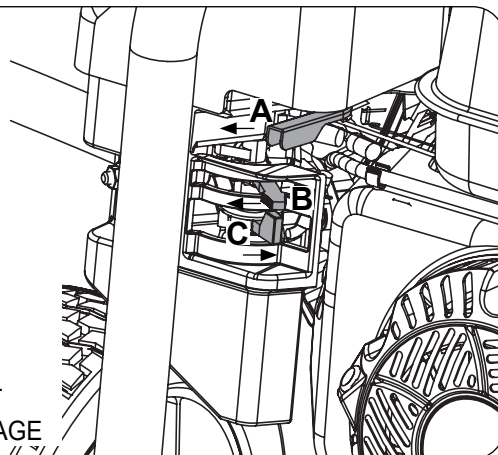
**C6****C7**

C8.a

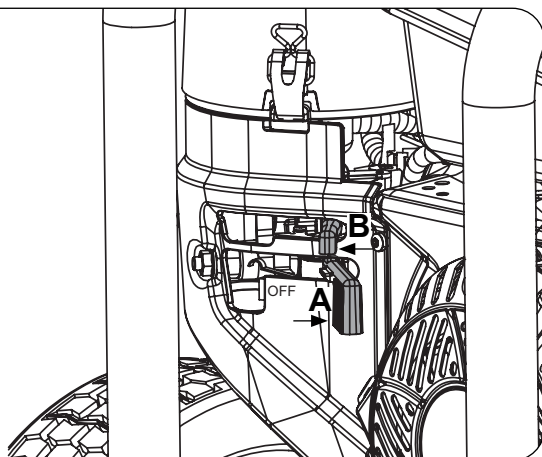
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C8.b**

MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**C9**

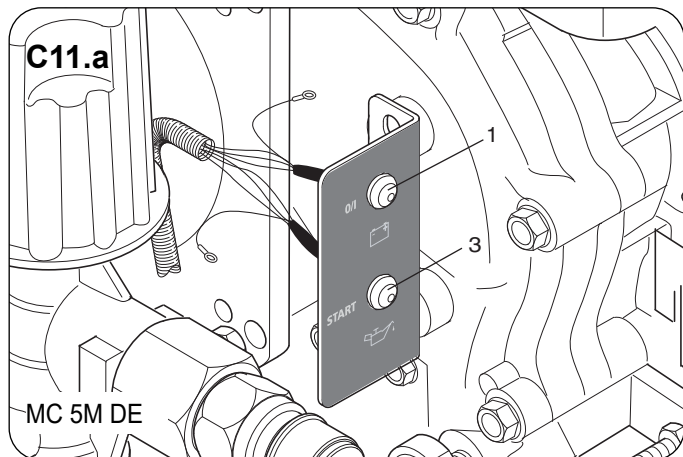
MC 3C T

**C10**

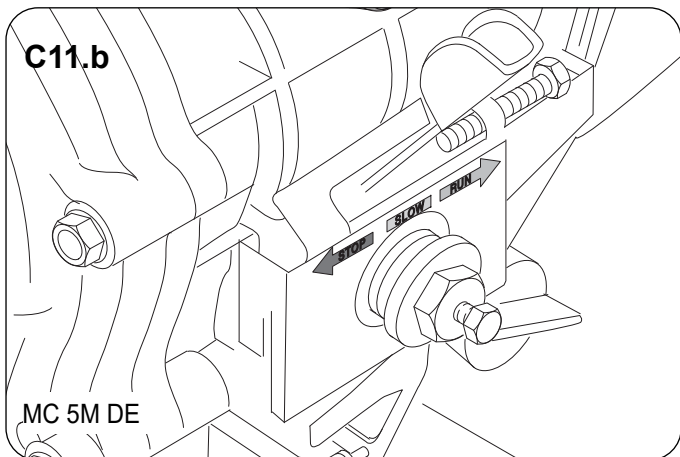
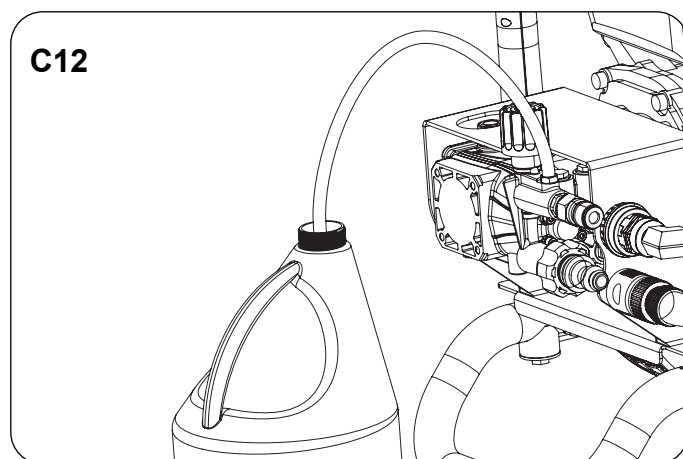
MC 7P

**C11.a**

MC 5M DE

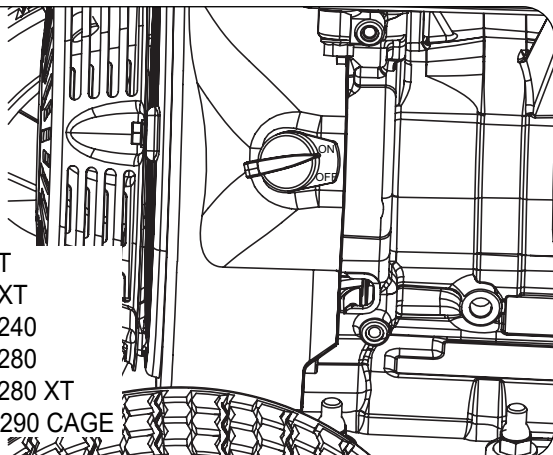
**C11.b**

MC 5M DE

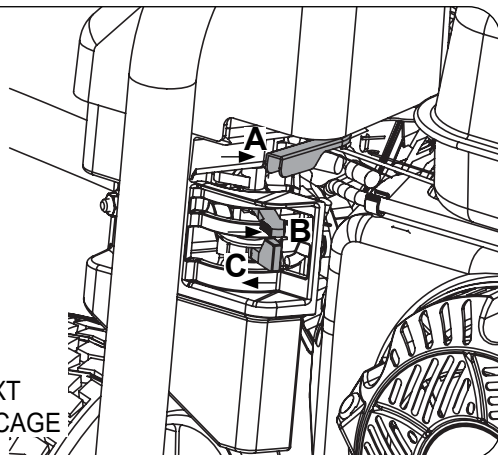
**C12**

D1.a

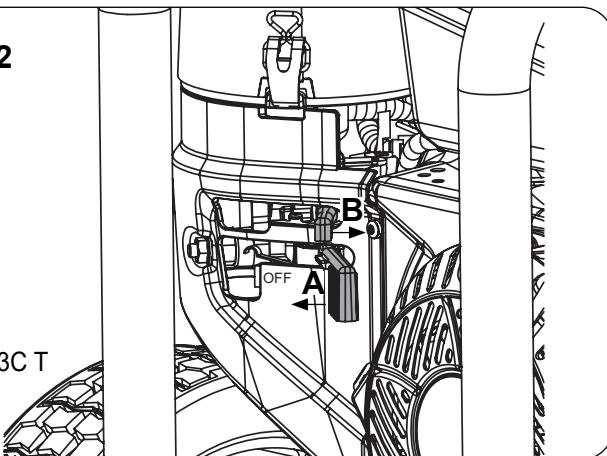
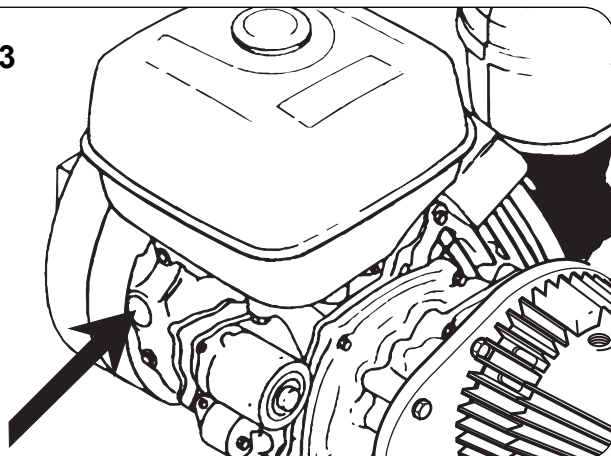
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D1.b**

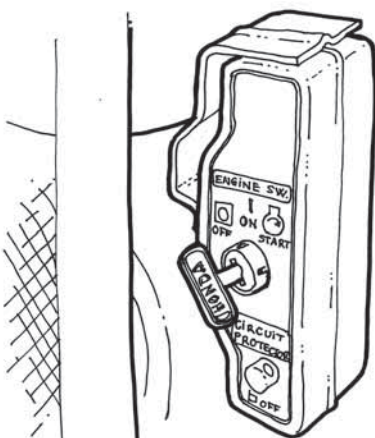
MC 2C T
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE

**D2**

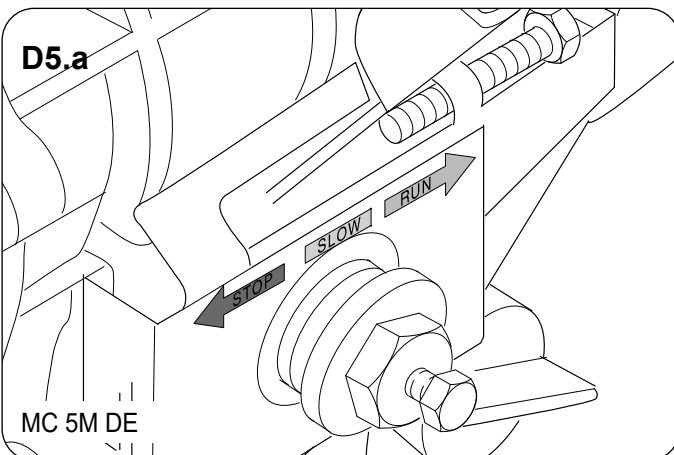
MC 3C T

**D3****D4**

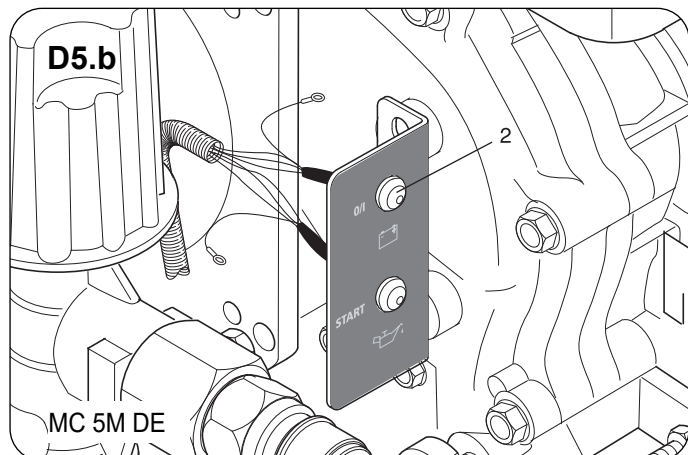
MC 7P

**D5.a**

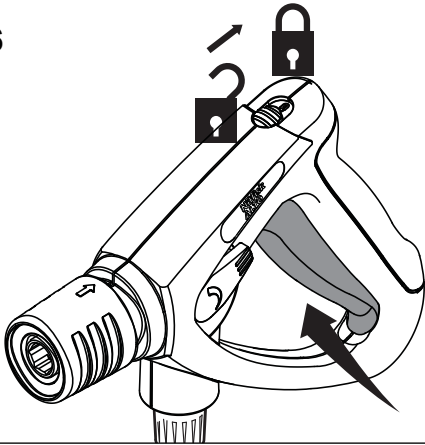
MC 5M DE

**D5.b**

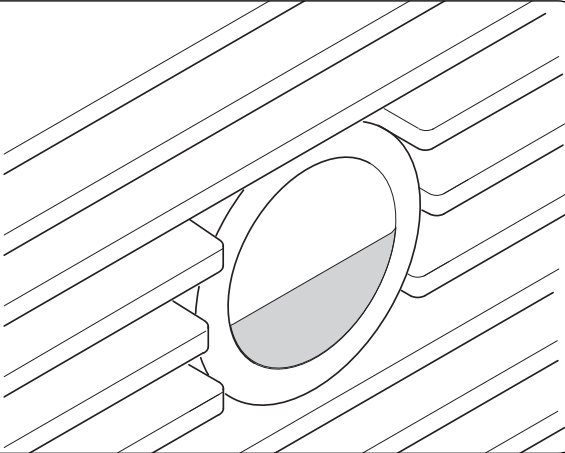
MC 5M DE



D6



F1



F2

MC 7P

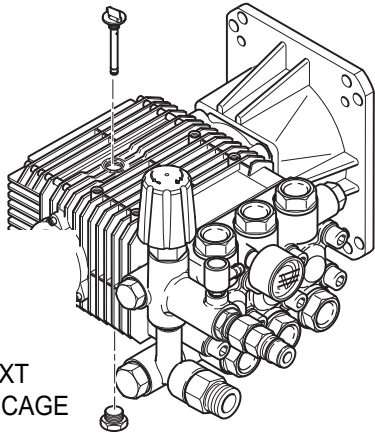


F3



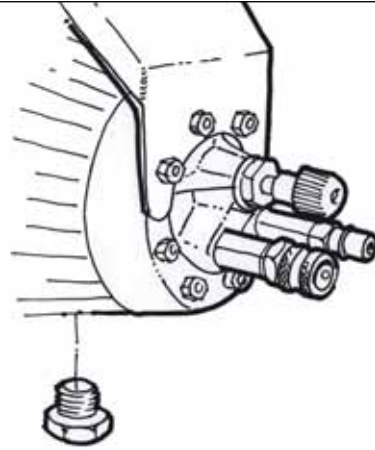
F4

MC 3C PE
MC 4C XT
MC 5C 240
MC 5C 280
MC 5C 280 XT
MC 5M 290 CAGE



F5

MC 7P



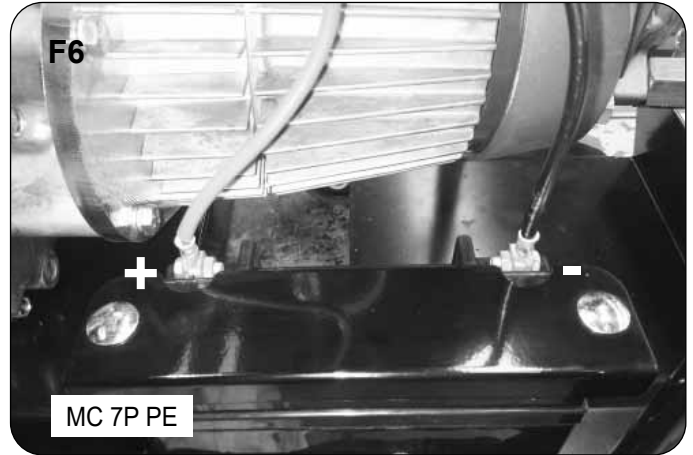
F6

MC 5M DE



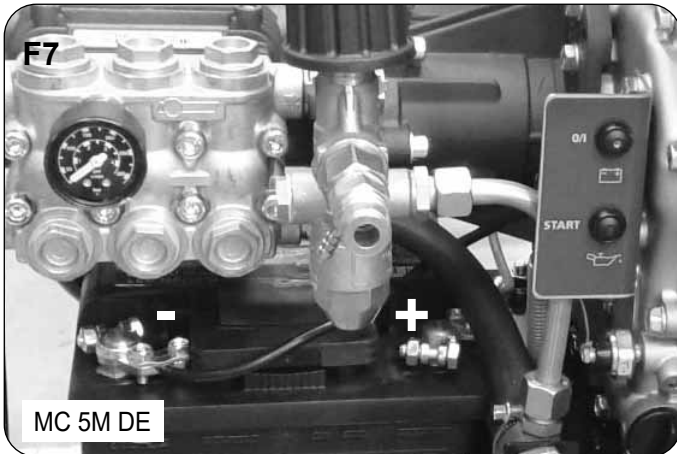
F6

MC 7P PE



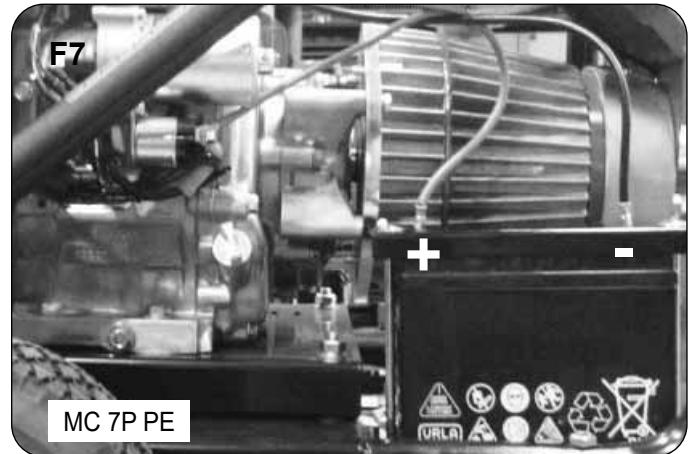
F7

MC 5M DE



F7

MC 7P PE



(EN)	Operating instructions	12
(DE)	Bedienungsanweisungen	16
(FR)	Instructions de fonctionnement	21
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	26
(IT)	Istruzioni per l'uso	31
(NO)	Bruksanvisning	36
(SV)	Bruksanvisning	41
(DA)	Betjeningsvejledning	46
(FI)	Käyttöohje	51
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	56
(PT)	Instruções de Funcionamento	61
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	66
(TR)	Kullanma Talimatları	71
(SL)	Navodila za delovanje	77
(HR)	Upute za uporabu	82
(SK)	Návod na obsluhu	87
(CS)	Návod k obsluze	92
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	97
(HU)	Használati útmutató	102
(RO)	Instrucţiuni de utilizare.....	107
(BG)	Указания за експлоатация	112
(RU)	Руководство по эксплуатации	117
(ET)	Tööjuhised	122
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	127
(LT)	Naudojimo instrukcija	132
(JA)	作手順.....	137
(ZH)	操作说明.....	142
(KO)	사용법.....	146
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน.....	150
(MS)	Arahan Operasi	154

Kullanma talimatları

Bu yüksek basınçlı yıkama makinesi, tipik olarak aşağıdaki temizlik uygulamalarında profesyonel kullanım için tasarlanmıştır: Tarım, endüstri, taşımacılık sektörü, otomotiv temizliği, belediye tesisleri, temizlik işleri, inşaat sektörü, gıda sektöründe vb.

Resimli hızlı başvuru kılavuzu

Resimli hızlı başvuru kılavuzu, birimi ilk çalıştırmada, kullanmada ve saklamada size yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Kılavuz 7 bölüme ayrılmıştır.

A

Başlamadan önce:

• KULLANMADAN ÖNCE GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN!

• Yüksek basınçlı yıkama makinesinin ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

Kullanım için gereken bileşenler:

- A1. İtme/Çekme kolu
- A2. Borular:
 - a. 4'ü 1 arada (MC 2C, MC 3C)
 - b. Flexopower (MC 4C, MC 5C)
 - c. Tornado (MC 5M, MC 5M CAGE)
- A3. Boru tutucusu
- A4. Yüksek basınçlı hortum için tutucu (*sayfa 2, hortum makaralı)
- A5. Yüksek basınçlı hortum
- A6. Püskürtme tabancası
- A7. Püskürtme tabancası tutucusu
- A8. Su girişi bağlantısı
- A9. Yüksek basınçlı hortum bağlantısı
- A10. Yağ seviyesi göstergesi
- A11. Su akış ayarı
- A12. Yakıt deposu
- A13. Çalıştırma/durdurma düğmesi alanı
- A14. Park freni (yalnızca MC 5M CAGE)

B

Birimin kurulması:

Basınçlı yıkama makinesinin kurulması

- Basınçlı yıkama makinesini ilk kez kullanmadan önce her türlü arıza ya da hasarı tespit etmek için dikkatli biçimde kontrol edin
- Herhangi bir hasar durumunda hemen Nilfisk bayinize görün.
- B1 • Yağ seviyesinin yağ inceleme camının,
- B2 yağ kabının ya da yağ seviyesi çubuğunun ortasında
- B3 olduğunu kontrol edin Bu talimat dişli makineler için de geçerlidir. (MC 7P'de yağ seviyesi kontrol çubuğu bulunmamaktadır). (MC 2C'de yağ inceleme camı ya da yağ seviyesi çubuğu bulunmamaktadır).

C

Birimin açılması:

Bağlantılar:

Boruyu püskürtme tabancasına bağlama

- C1 1 Püskürtme tutmağının mavi renkteki hızlı açılan kavrmasını (A) geriye çekin.
- 2 Püskürtme borusunun nipelini, hızlı açılan bağlantıya takın ve bırakın.

3 Makineyi başlatmadan önce doğru takıldığından emin olmak için püskürtme borusunu ya da diğer aksesuarı ileri çekin.

NOT! Püskürtme borusunu püskürtme tabancasına bağlamadan önce nipeldeki pislikleri temizleyin.

Yüksek basınçlı hortumu çıkışa takın

- C2 1 Hızlı bağlantı parçası ile yüksek basınçlı hortumu, yüksek basınç girişine bağlayın. En fazla 50 m uzatma
- C3 hortumu kullanın.
- C4
- C5 2 Su hortumunu yıkama makinesine bağlamadan önce, kum ve diğer pisliklerin yıkama makinesine girmesini önlemek için su hortumunu kısaca yıkayın.
- 3 Musluğu açın.

NOT! Gerekli su ve su basıncı miktarı için "Özellikler" bölümüne bakın. Su kalitesinin kötü olması (kumlu vs.) durumunda, su girişine bir ince su filtresinin takılması önerilir.

YAKIT DOLDURMA:

- **ÖNEMLİ!** Yakıt doldurmadan önce her zaman makineyi kapatın ve en az iki dakika soğumasını bekleyin. Yakıtın dökülmemesine dikkat edin. Eğer yakıt doldurma sırasında yakıt dökülürse, dökülen yakıt buharlaşmadan önce motoru çalıştırmayın. Yıkayıcı bir arabanın üzerindeyse, makine çalıştırılmadan önce dökülen yakıtların silinmesi gerekmektedir.
- Makineyi asla açık aleve maruz bırakmayın.
- Yakıt doldurma sırasında sigara içmek yasaktır. Aynı zamanda yakıtlı motorun çalıştırma kılavuzunu da okuyun. Makineyi asla kapalı bir odada çalıştırmayın; egzoz dumanı tehlikelidir.. Güvenlik talimatlarına uyun!

Yıkama makinesinin çalıştırılması:

Su beslemesine bağlı olduğundan yıkama makinesinin açılması

- C6 1 Motoru çalıştırın. (Yakıtlı motorun çalıştırma kılavuzuna bakın).
- 2 Püskürtme tabancasının kilidini açın ve çalıştırın.
- 3 Kısa duraklamalarda bile emniyet mandalını kilitli duruma getirin.

NOT! Sistemin havasını almak için püskürtme tabancasını kısa aralıklarla tekrar tekrar çalıştırın. Eğer motoru çalıştırmak için çok fazla güç gerekiyorsa kolaylaştırmak için çalıştırma sırasında püskürtme borusu çıkartılabilir ve püskürtme tabancası çalıştırılabilir.

Açık tanklara bağlıyken yıkama makinesinin açılması

- C7 1 Emme hortumunu bağlamadan önce, hortumu suyla doldurun.
- 2 Yıkama makinesini çalıştırın.
- 3 Püskürtme tabancasının kilidini açın ve çalıştırın.
- 4 Makineyi emme modunda kullanırken önce tüm hava boşalana kadar yüksek basınçlı hortum ve püskürtme borusu olmadan makineyi çalıştırarak sistemin havasının alındığından emin olun. Bazı modellerde yeterli emiş gücünü sağlamak için baypas hortumunu eğmeniz ve/veya motor gaz kolunu en düşük konuma getirmeniz gerekebilir.

- Çalışmaya üç dakikadan fazla ara verildiğinde yıkayıcıyı kapayın

NOT! Bir tanktan, su haznesinden ya da benzeri bir kaynaktan otomatik emme için başlamadan önce giriş hortumunun suyla doldurulması gerekmektedir. Emme yüksekliği su sıcaklığına bağlıdır. Azami emme yüksekliğine soğuk su (8°C'ye kadar) kullanıldığında ulaşılır.

60°C sıcak su ile makinenin su seviyesinin altında ya da su seviyesinde olması gerekmektedir. Eğer emilen suda parçacıklar varsa, hortumun ucuna emme filtresini takılmalıdır.

Kum gelme riski olan durumlarda bir kum filtresinin takılması gerekmektedir.

Makineyi başlatın

MC PE'yi başlatın (MC 3C için geçerli değildir)

- C8.a 1 AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak kontağı açın.
- C8.b 2 Jikleyi (B) ve yakıt kolunu (C) açık duruma getirin.
- 3 Gaz kolunun (A) doğru ayarlandığını kontrol edin - "Run/Fast" (Çalışma/Hızlı) konumda olması gerekmektedir.
- 4 Makine çalışmaya başlayana kadar marş ipini çekin.

MC 3C PE:

- C9 1 Motor/yakıt/gaz kolunu (A) açık/tam hıza getirin- Dahili motor hızı ayarı.
- 2 Jikle kolunu açık duruma getirin (B).
- 3 Makine çalışmaya başlayana kadar marş ipini çekin.

Makinenin Başlangıç elektrikli marş ile MC PE

- C10 1 Anahtarı çevirerek motoru çalıştırın (motor için çalıştırma talimatlarına bakın).
- 2 Gaz kolunun doğru ayarlandığını kontrol edin - Run (Çalışma) konumunda olması gerekmektedir.

MC DE'yi Başlatma

- C11.a 1 Makinenin AÇMA/KAPAMA düğmesine basmak için
- C11.b 1 kontağı açın. Şarj + yağ ışıklı göstergeleri açılır.
- 2 Gaz kolunu SLOW ya da RUN konumuna getirin.
- 3 Makine çalışana kadar başlatma düğmesine basın. Şimdi şarj + yağ ışıklı göstergeleri açılacaktır. Aksi durumda makineyi hemen durdurun ve Nilfisk servis bölümüyle görüşün.
- Akü bitikse makine marş ipi ile çalıştırılabilir. Yanmar'ın verdiği kılavuza bakın.

Deterjanların kullanılması

- C12 Deterjan, deterjan enjektörü ile eklenebilir.
- 1 Deterjanı, üreticinin talimatlarına göre seyreltin.
- 2 Basıncı, boru üzerinde en düşük ayarına getirin.

DİKKAT! Hasara neden olabileceğinden asla deterjanın temizlenecek yüzeyde kurumasına izin vermeyin.

D

Birimi kullandıktan sonra ya da yanında kimse olmadan bırakmadan önce

Basıncı yıkama makinesinin durdurulması

- D3 1 Motoru durdurun.
- 2 Musluğu kapatın.
- 3 Su basıncı giderilene kadar püskürtme tabancasını çalıştırın.
- D6 4 Emniyet mandalını kilitleyin.

MC PE'nin kapatılması (MC 3C için geçerli değildir)

- D1.a 1 Gaz kolunu (A) "durdurma" konumuna getirerek
- D1.b 1 makineyi durdurun.
- D3 2 Kontak düğmesini "kapalı" duruma getirin.

MC 3C PE

- D2 1 Yakıt/motor gaz kolunu (A) "kapalı" duruma getirerek makineyi durdurun.- Jikle kolunun da kapalı durumda olduğundan emin (B) olun.

Elektrikli marş sahip MC PE'nin kapatılması (MC 7P)

- D4 1 Gaz kolunu STOP (Durdur) konumuna hareket ettirerek yıkama makinesini durdurun.
- 2 Anahtarı OFF (Kapalı) konuma getirerek kontağı kapatın.

MC DE'yi kapatma

- D5 1 Gaz kolunu STOP (Durdur) konumuna hareket ettirerek yıkama makinesini durdurun.
- 2 AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak kontağı kapatın. Işıklı göstergeler sönecektir.

Besleme hatlarının bağlantısının kesilmesi

- 1 Yakıt vanasını kapatın.
- 2 Su hortumunu yıkama makinesinden çıkartın.

E

Cihazın muhafaza edilmesi (dondan korunarak depolanması)

- Basıncı yıkama makinesini, don tehlikesi olmayan nemsiz bir odada saklayın.

ÖNEMLİ ! Eğer yüksek basınçlı yıkama makinesi, 0°C ya da daha düşük sıcaklıktaki bir odada saklanacaksa, pompaya önceden antifriz çektilmelidir.

- 1 Su giriş hortumunu yıkama makinesinden çıkartın.
- 2 Boruyu çıkartın.
- 3 Yıkama makinesini çalıştırın ve en fazla bir dakika sonra tekrar durdurun.
- 4 Yıkama makinesinin su girişine bir emme hortumu takın ve hortumu antifriz içeren tanka yerleştirin.
- 5 Yıkama makinesini çalıştırın.
- 6 Püskürtme tabancasını antifriz içeren tankın üzerinde tutun ve antifriz emilmesini başlatmak için etkinleştirin.
- 7 Emme sırasında, sprey tabancasını iki ya da üç kez çalıştırın.
- 8 Antifriz içeren tanktaki emme hortumunu kaldırın ve kalan antifrizi dışarı pompalamak için püskürtme tabancasını çalıştırın.
- 9 Yıkama makinesini durdurun.

F

Bakım & sorun Giderme

Motorun, motor sağlayıcısından alınan ayrı çalıştırma talimatlarına göre bakımı

Bakım çalışması

Su filtresinin temizlenmesi

- Büyük parçacıkların pompaya girişini önlemek için su girişine bir su filtresi takılmıştır.
- 1 Rakor somununu sökün.
- 2 Filtreyi çıkartın ve durulayın. Hasarlı filtreyi değiştirin.
- 3 Contaya zarar vermemek için rakor somununu hafifçe sıkın.

Yüksek basınçlı ağzın temizlenmesi

- Tıkalı bir ağız, aşırı pompası basıncına neden olur. Dolayısıyla hemen temizlenmelidir.

- 1 Yıkama makinesini durdurun.
- 2 Boruyu çıkartın.
- 3 Ağız bir iğne ile temizleyin.
- 4 Boruyu, ağız tarafından suyla temizleyin.

NOT! Temizlik iğnesini yalnızca püskürtme borusu çıkartıldığında kullanın.
Yağ seviyesi düşük olduğunda yakıtla çalışan motor otomatik olarak durur. Benzinli motoru yağ ekledikten sonra başlatabilirsiniz (MC 2C PE için geçerli değildir).

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- F1 • Yağ seviyesinin yağ inceleme camının,
F2 yağ kabının ya da yağ seviyesi çubuğunun ortasında
F3 olduğunu kontrol edin. Gerekliyse yağ doldurun.
(MC 2C, 7P'de yağ seviyesi çubuğu bulunmamaktadır
MC 2C'de yağ inceleme camı ya da yağ seviyesi
çubuğu bulunmamaktadır).

Pompa/dişi yağının değiştirilmesi (MC 2C, 7P için geçerli değildir)

- F4 1 Yağ değiştirmeden önce basınçlı yıkama makinesinin
F5 ısınmasına izin verin.
2 Pompanın üstünde ve altındaki tapaları/kapakları sökün/
açın.
3 Yağın uygun bir kaba boşalmasını bekleyin (en az 1
litre) yağı ve yönetmeliklere uygun biçimde atın.
4 Pompanın altındaki tapayı takın.
5 Pompaya yeni yağ doldurun.
6 Yağ seviyesini kontrol edin.

Aküyu değiştirme

- F6 1 Akü kutuplarını ayırın: önce – (siyah), ardından
F7 + (kırmızı).
2 Akü kelepçelerini/tutucularını gevşetin.
3 Aküyü yerel yönetmeliklere göre çıkarın ve bertaraf edin
4 Yerin orijinal ya da aynı özelliklere sahip bir akü takın.
5 Akü kelepçelerini/tutucularını sıkın.
6 Akü kutuplarını bağlayın: önce + (kırmızı), ardından –
(siyah).

Bakım planı

	haftalık	her altı ay ya da 500 çalışma saatinde bir	gerektiğinde
Su filtresinin temizlenmesi	•		
Yüksek basınçlı ağzın temizlenmesi			•
Yağ seviyesinin kontrol edilmesi	•		
Yağın değiştirilmesi - Not: İlk 50 saatten sonra		•	

G

Diğer bilgiler

Basınçlı yıkama makinesinin geri dönüştürülmesi



Basınçlı yıkama makinesinin hurdaya çıkarılmasına karar verilirse, makine hemen kullanılamaz hale getirilmelidir.

- Ateşleme bujisi sökün.

Basınçlı yıkayıcıda geri dönüştürülmesi gereken değerli malzemeler kullanılmıştır. Yerel atık atma sahasıyla görü-

şün. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen yerel yetkililer ya da en yakın bayi ile görüşün.

Garanti

Nilfisk ürününüz aşağıdaki koşullarda satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir (satın alma fişinin gösterilmesi gerekmektedir):

- arızaların malzeme ya da işçilikteki kusurlardan kaynaklanması. (Normal aşınma ve kırılma, bunun yanı sıra hatalı kullanım durumları garanti kapsamı dışındadır).
- Nilfisk tarafından eğitim verilmiş servis personeli dışında hiç kimse tarafından onarım yapılmamış ya da onarıma teşebbüs edilmemiş olması.
- yalnızca orijinal aksesuarların kullanılmış olması.
- ürünün çarpmalara, darbelere veya donmaya maruz bırakılmamış olması.
- bu kullanma kılavuzundaki yönergelere dikkatlice uyulmuş olması.

Garanti onarımı hasarlı parçaların değiştirilmesini içermektedir ancak nakliye ve ambalaj ücretlerini kapsamamaktadır. Ayrıca ulusal Malların Satışı Yasası'nı da gösteriyoruz.

Her türlü **geçerli** olmayan garanti onarımı faturalandırılacaktır. (yani bu kullanım kılavuzunun "Arıza giderme" bölümünde belirtilen **nedenler** dolayısıyla).

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Cihazda izin verilmeyen değişikliklerin yapılması, yanlış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmasından ve amaçına uygun olmayan kullanımdan dolayı kaynaklanan zararlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr
ÜRETİM YERİ :
MACARİSTAN
Amerika Birleşik Devletleri

Aksesuarlar

		MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE
Hortum makarası		Opsiyonel 107144825	Opsiyonel 107144825	Standart	Opsiyonel 107144825	Opsiyonel 107144825
Tabanca-Boru tutucu		Standart	Standart	Standart	Standart	Standart
Hortum uzunluğu	M	10 (DN6)	10 (DN6)	15 (DN6)	10 (DN8)	10 (DN10)
Boru		4in1	4in1	FlexoPower Boru 96 cm	FlexoPower Boru 96 cm	Tornado Boru 100cm
Tekerlekler		Patlamaz Tip	Patlamaz Tip	Patlamaz Tip	Patlamaz Tip	Patlamaz Tip
Pil		-	-	-	-	-
		MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
Hortum makarası		Standart	Opsiyonel 107144825	Opsiyonel 107144825	Opsiyonel 301001310	-
Tabanca-Boru tutucu		Standart	Standart	Standart	Standart	Standart
Hortum uzunluğu	M	20 (DN10)	10 (DN10)	15 (DN10)	10 (DN8)	10 (DN8)
Boru		Tornado Boru 100cm	Tornado Boru 100cm	Tornado Boru 100cm	Tornado Boru 100cm	Tornado Boru 100cm
Tekerlekler		Patlamaz Tip	Patlamaz Tip	4 köpük	2 lastik/ 2 plastik	2 lastik/ 2 plastik
Pil		-	-	-	Standart 3804523 12V 44Ah 360 A	Standart 106268017 12V 18Ah SLA1218

Sorun giderme

Hata	Nedeni	Çözümü
Basınç düşüşü	- Sistemde hava var. - Yüksek basınçlı ağız tıkanmış/yıpranmış. - Boru üzerindeki basınç kontrolü doğru ayarlanmamış. - Motor devri çok düşük.	- Aralıklarla püskürtme tabancasını üst üste çok kez çalıştırarak sistemin havasını alın. Gerekiyorsa boruyu sökün (bkz. bölüm C6). - Yüksek basınçlı ağız temizleyin/değiştirin - Gereken çalışma basıncını ayarlayın. - Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Basınç dalgalanmaları	- Su gelmiyor. - Pompa/aksesuarlar kısmen donmuş. - Su giriş hortumu çok uzun ya da kesiti çok küçük. - Tıkanan su filtresinin neden olduğu su gelmemesi.	- Musluğu açın. - Makinenin ve aksesuarlarının buzunu çözün. - Belirtilen boyutlarda su girişi hortumu kullanın. - Su bağlantısındaki su filtresini temizleyin (makineyi asla su filtresi takılı olmadan çalıştırmayın!).
Emme modunda	- İzin verilen en yüksek emme yüksekliği aşıldığından su gelmemesi. - Su çok sıcak. - Pompa yalnızca hava çekiyor (yalnızca emme modunda mümkündür).	- Bölüm C7'ye bakın - Bölüm C7'ye bakın - Emme setinin hava kaçırmadığını kontrol edin. Havalandırmayı tekrarlayın.
Fazla basınç	- Motorun gaz kontrolü hatalı (aksesuar).	- Daha az gaz verin/Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Motor çalışmıyor	- Düşük yakıt seviyesi. - Motorda düşük yağ seviyesi. - Pompa tıkalı ya da donmuş.	- Yakıt vanasını açın/yakıt doldurun. - Yağ doldurun. - Makinenin buzunu çözün/Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Kolay çalıştırma çalışmıyor - Marş ipi (MC PE 2019)	- Düşük yağ seviyesi (sensör). - Sistemde tam basınç.	- Yağ doldurun. - Marş ipini çekerken basıncı boşaltmak için tabancanın tetiğini çekin.
Motor duruyor	- Motorda düşük yağ seviyesi - Pompada düşük yağ seviyesi (MC 2C için geçerli değildir)	- Yağ doldurun. - Yağ doldurun.
Deterjan enjektörü kullanıldığında	- Enjektör kirli ya da emme hortumu tıkanmış - Deterjan tankı boş. - Boru düşük basınca ayarlanmamış.	- Temizleyin. - Deterjan tankını doldurun. - Boruyu düşük basınca ayarlayın.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

*Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;*

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

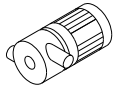
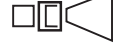
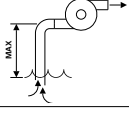
*Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.*

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

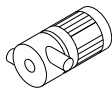
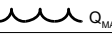
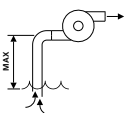
*yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine***

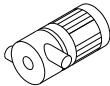
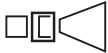
*veya **Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.*

Specifications

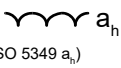
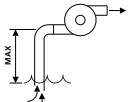
			MC 2C 160/740 PET	MC 3C 180/750 PET	MC 4C 210/770 PEXT	MC 5C 240/940 PE	MC 5C 280/1000 PE
			106404532	106404533	106404535	106404536	106404538
1			Direct	Direct	Direct	Direct	Direct
2	 P_{max}	bar Бар 巴	160	180	210	240	280
3	 Q_{MAX}	l/h	740	750	770	940	1000
4	 Q_{IEC}	l/h	670	690	690	850	950
5			0370	0400	0340	0370	0370
6	 t_{max}	°C	60	60	60	60	60
7	 p_{min}/p_{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	533x521x935	533x521x935	546x615x1021	546x615x1021	668x572x1021
9	 kg	kg кг	30,2	32,2	39,9	44,8	52
10	 L_{WA} $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(A)	105,6	101,4	102,4	100,8	102,6
11	 a_h (ISO 5349 a_{hv})	m/s ² 米/秒 ²	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 1	2,93 ±0,8	3,54 ±0,85
12		N	30,27	32,17	33,03	47,88	48,43
13		M	0,762	1,524	1,524	1,524	1,524
14	 TYPE pump	L/л/升	0,14 AR64545 (Sealed) Add Only	0,162 SAE 15W/40	0,162 SAE 15W/40	0,473 SAE 15W/40	0,473 SAE 15W/40
15	 TYPE motor	L/л/升	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	0,6 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30
16		L/л/升 Type	-	-	-	-	-
17		L/л/升	3,59	4,06	3,1	5,3	6,1

Specifications

			MC 5C 280/1000 PEXT	MC 5M 280/1100 PE	MC 5M 290/1050 PE Cage	MC 5M 195/1000 DE	MC 7P 220/1120 PE PLUS
			106404539	106404540	106404542	106174740	106174807
1			Direct	Direct (Gearbox)	Direct (Gearbox)	Direct	Direct
2	 P_{max}	bar Бар 巴	280	280	290	195	220
3	 Q_{MAX}	l/h	1000	1100	1050	1000	1120
4	 Q_{IEC}	l/h	950	1040	1000	950	1010
5			0370	0450	0400	0530	0500
6	 t_{max}	°C	60	60	60	60	80
7	 p_{min}/p_{max}	bar Бар 巴	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
8		mm 毫米	546x615x1021	713x572x1021	1295x762x955	800x565x1010	800x690x810
9	 kg	kg кг	60	61	80	110	93
10	 L_{WA} $K_{WA} = 3 \text{ dB}$	dB(A) дБ(А)	102,2	105,9	106,3	105,9	103,1
11	 a_h (ISO 5349 a_v)	m/s ² 米/秒 ²	≤ 1,5	≤ 2,5	≤ 2,0	≤ 2,5	4,6 ±0,95
12		N	48,43	58,93	58,12	45	52,7
13		M	1,524	2,1336	2,1336	1,0	2,5
14	 TYPE pump	L/л/升	0,473 SAE 15W/40	0,458 SAE 15W/40	0,458 SAE 15W/40	0,56/0,27 SAE 15-40	1,1 Castrol Alphasyn 150
15	 TYPE motor	L/л/升	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,1 SAE 10 W 30	1,65 SAE 15-40	1 SAE 15-40
16		L/л/升 Type	-	0,22/SAE 80 W 90	0,22/SAE 80 W 90	-	-
17		L/л/升	6,1	6,1	6,1	5,50 (diesel)	6,10

1			EN: Engine drive DE: Motorantrieb FR: Moteur d'entraînement NL: Motor aandrijving IT: Azionamento del motore NO: Motordrift SV: Motordrivning DA: Motordrev FI: Moottorin käyttö ES: Accionamiento del motor PT: Acionamento do motor EL: Κινητήρας TR: Motor sürücü SL: Pogon motorja HR: Pogon motora SK: Pohon motora CS: Pohon motoru PL: Napęd silnika HU: Motorhajtás RO: Transmisie motor BG: Задвижване на двигателя RU: Привод двигателя ET: Mootori ajam LV: Motora piedziņa LT: Variklio pavarą JA: エンジン駆動 ZH: 发动机驱动 KO: 엔진 구동 TH: เครื่องยนต์ขับเคลื่อน MS: Pemacu enjin
2	 P _{max}	bar Бар 巴	EN: Max. water pressure. DE: Max Wasserdruck. FR: Pression d'eau maximale. NL: Max. waterdruk. IT: Max. pressione dell'acqua. NO: Maks. vanntrykk. SV: Max vattentryck. DA: Max. vandtryk. FI: Suurin vedenpaine. ES: Presión máxima de entrada del agua. PT: Pressão máxima de água. EL: Μέγ. πίεση νερού. TR: Maks. su basıncı. SL: Najv. vodni tlak. HR: Maksimalni tlak vode. SK: Maximálny tlak vody. CS: Max. tlak vody. PL: Maks. ciśnienie wody. HU: Max. víznyomás. RO: Presiune max. apă. BG: Макс. налягане на водата. RU: Макс. давление воды. ET: Max veesurve. LV: Maks. ūdens spiediens. LT: Maks. vandens slėgis. JA: 最高水压 ZH: 最大水压 KO: 최대 수압 TH: ความดันน้ำสูงสุด MS: Tekanan air maksimum.
3	 Q _{max}	l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedevirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Protok vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水 ZH: 水流量 KO: 급수량 TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.
4	 Q _{IEC}	l/min л/мин 升/分钟	EN: Water flow. DE: Wasserdurchsatz. FR: Débit d'eau. NL: Waterdoorstroming. IT: Flusso dell'acqua. NO: Vanntilførsel. SV: Vattenflöde. DA: Vandmængde. FI: Vedenvirtaus. ES: Flujo de agua. PT: Fluxo de água. EL: Ποή νερού. TR: Su akışı. SL: Pretok vode. HR: Regulacija protoka vode. SK: Prietok vody. CS: Průtok vody. PL: Przepływ wody. HU: Vízátfolyás. RO: Debit apă. BG: Воден поток. RU: Расход воды. ET: Veevool. LV: Ūdens plūsma. LT: Vandens srautas. JA: 流水 ZH: 水流量 KO: 급수량 TH: การไหลของน้ำ MS: Aliran air.
5			EN: High pressure nozzle DE: Hochdruckdüse. FR: Buse haute pression. NL: Hogedruksproeier. IT: Ugello alta pressione. NO: Høytrykksmunnstykke. SV: Högtrycksmunstycke. DA: Højtryksdyse. FI: Korkeapainesuutin. ES: Boquilla de alta presión. PT: Bocal de alta pressão. EL: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. TR: Yüksek basınçlı ağız. SL: Šoba za visoki pritisk. HR: Visokotlačna mlaznica. SK: Vysokotlaková hubica. CS: Vysokotlaková tryska. PL: Dysza wysokociśnieniowa. HU: Nagynyomású fúvóka. RO: Duză de înaltă presiune. BG: Дюза за високо налягане. RU: Сопло высокого давления. ET: Kõrgsurve otsak. LV: Augstspiediena sprausla. LT: Aukšto slėgio purkštukas. JA: 高压カノズル. ZH: 高压喷嘴. KO: 고압 노즐 TH: หัวฉีดแรงดันสูง MS: Nozel tekanan tinggi.

6		°C	EN: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. DE: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. FR: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. NL: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. IT: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. NO: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. SV: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. DA: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. FI: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. ES: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. PT: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. EL: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. TR: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. SL: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. HR: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. SK: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. CS: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. PL: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. HU: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. RO: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. BG: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. RU: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). ET: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturiõhk töö ajal. LV: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. LT: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. JA: 最高流入水温度、吸気圧力動作。 ZH: 进水压力操作时的最高进水水温 KO: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. TH: อุณหภูมิน้ำเข้าสูงสุด ความดันในการใช้งานบริเวณทางเข้า MS: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
7		bar Бар 巴	EN: Min/Max. water inlet pressure. DE: Min/Max. Wassereinlassdruck. FR: d'eau en mode admission/pression. NL: Min/Max. waterinlaatdruk. IT: Pressione min/max. alimentazione acqua. NO: Min/Maks. trykk vanninntak. SV: Min/Max tryck för vatteninlopp. DA: Min/Maks. Vandtilgangstryk. FI: Min/max. tulovesi paine. ES: Presión mínima/máxima de entrada del agua. PT: Pressão mínima/máxima de entrada de água. EL: Min / max. πίεση εισόδου νερού TR: Min/Maks. su girişi basıncı. SL: Min/Max. tlak dovoda vode. HR: Min/Maks. tlak ulazne vode. SK: Min/Max. vstupný tlak vody. CS: Min/Max. tlak vody na vstupu. PL: Min/Maks. ciśnienie na dopływie wody. HU: Min/Max. bemenő nyomás. RO: Presiunea min/max. de alimentare cu apă. BG: Min/Макс. налягане на входяща вода. RU: Min/Макс. давление воды на входе. ET: Min/Maks vee sissevoolusurve. LV: Min/Maks. ūdens spiediens. LT: Min/Max vandens paėmimo slėgis. JA: 最小/最大。流入水圧。 ZH: 最小/最大 进水压力 KO: 최소 / 최대 입구 압력 TH: ต่ำสุด / สูงสุด แรงดันน้ำ MS: Tekanan minimum/maksimum air masuk.
8		mm 毫米	EN: Dimensions LxWxH. DE: Masse LxBxH. FR: Dimensions l x p x h. NL: Afmetingen LxBxH. IT: Dimensioni, lun. x larg. x alt. NO: Mål LxBxH. SV: Dimensioner LxBxH DA: Mål LxBxH. FI: Mitat, PxLxK. ES: Dimensiones l x a x al. PT: Dimensões, C x L x A. EL: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. TR: Boyutlar, u x g x y. SL: Mere D x Š x V. HR: Dimenzije DxŠxV. SK: Rozmery D x Š x V. CS: Rozměry d x š x v. PL: Wymiary długość x szer. x wys. HU: Méretek H x Sz x M. RO: Dimensiuni. L x l x î. BG: Размери Д x Ш x В. RU: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. ET: Mõõtmed p x l x k. LV: Izmēri G x P x A. LT: Matmenys (l x p x a). JA: 外形寸法長さx幅x高さ。 ZH: 尺寸 (长 x 宽 x 高) 毫米 KO: 크기 (l x w x h). TH: ขนาด ยาว x กว้าง x สูง MS: Dimensi LxWxH.
9		kg кг	EN: Weight. DE: Gewicht. FR: Poids du nettoyeur. NL: Gewicht van de hogedrukreiniger. IT: Peso dell'idropulitrice. NO: Vekt høytrykksvasker. SV: Maskinens vikt. DA: Vægt. FI: Pelkän painepesurin paino. ES: Peso del limpiador. PT: Peso da máquina de limpeza. EL: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. TR: Temizlik makinesinin yüksekliği. SL: Masa. HR: Težina. SK: Hmotnosť. CS: Hmotnost čističho stroje. PL: Ciężar myjki. HU: Tisztítógép tömege. RO: Greutatea aparatului. BG: Тегло. RU: Вес моечной машины. ET: Pesuri kaal. LV: Tīrītāja svars. LT: Valymo įrenginio svoris. JA: 重量。 ZH: 清洗机重量 KO: 세척기 무게. TH: น้ำหนัก MS: Berat.

10	 (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(А)	EN: Sound power level L_{WA} DE: Schallleistungspegel FR: Niveau de puissance acoustique NL: Geluidsvermogeniveau IT: Livello potenza sonora NO: Lydeffektnivå SV: Ljudeffektnivå DA: Lydeffektniveau FI: Äänen tehotaaso ES: Potencia acústica PT: Nível de potência acústica EL: Επίπεδο ισχύος ήχου TR: Göre ses basıncı seviyesi SL: Raven moči zvoka. HR: Razina jakosti. SK: Hladina zvukového výkonu. CS: Hladina akustického výkonu PL: Poziom mocy akustycznej HU: Hangteljesítmény szint RO: Nivelul de putere acustică BG: Ниво на звукова мощност RU: Уровень звуковой мощности ET: Helivõimsuse tase LV: Akustiskās jaudas līmenis LT: Garso galios lygis JA: 音響パワーレベル ZH: 声功率级 KO: 소음 레벨 TH: ระดับกำลังเสียง MS: Tahap kuasa bunyi
11	 (ISO 5349 a _h)	m/s² 米/秒²	EN: Vibration. DE: Vibrationen FR: Vibration NL: Vibratie IT: Vibrazioni NO: Vibrasjoner SV: Vibration DA: Vibration FI: Tärinäarvot ES: Vibración PT: Vibração EL: Δόνηση TR: Titreşimi SL: Vibracije. HR: Vibracije. SK: Vibrácie. CS: Vibrace PL: Drgania HU: Vibráció RO: Vibrații BG: Вибрации. RU: Вибрация ET: vibratsioon LV: vibrācija LT: Vibracijos JA: 振動. ZH: 振动 KO: 진동 TH: แรงสั่นสะเทือน MS: Getaran.
12		N	EN: Recoil forces, lance. DE: Rückstoßkraft, Sprühhrohr FR: Forces de recul, lance NL: Terugslagkracht, lans IT: Forze di rinculo, lancia NO: Rekylkraft, lanse SV: Rekylkraft, spolrör DA: Rekylkraft, dyserør FI: Rekyylivoimat, suutin ES: Fuerzas de retroceso, lanza PT: Forças de retrocesso, lança EL: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. TR: Sarmal kuvvetler, boru SL: Povratne sile, šoba. HR: Trzajne sile, mlaznica. SK: Spätňý odraz, štandardná striekacia rúra. CS: Síly zpětného rázu, násadec PL: Siły odrzutu, lanca HU: Visszaható erő, szórócső RO: Forțe de recul, tijă BG: Сили на откат, накрайник. RU: Сила отдачи (распылитель). ET: Tagasilöögi jõud, otsik LV: Atsitiena spēks, smidzinātājs LT: Atatrąkos jėga, antgalis. JA: 反跳力、ランス。 ZH: 反冲力 (喷杆) KO: 반동력, 랜스 TH: แรงสะท้อนถอยหลัง, ป้ายทอ MS: Kuasa sentakan, lans.
13		M	EN: Suction height, primed - Max 8°C DE: Saughöhe, grundiert - Max. 8°C FR: Hauteur d'aspiration apprêtée - Max 8°C NL: Zuighoogte, gevuld - Max 8°C IT: Altezza di aspirazione, adescata - Max 8°C NO: Sugehøyde, grunnet - Max 8°C SV: Sughöjd, grundad - Max 8°C DA: Sugehøjde - Max 8°C FI: Imukorkeus, pohjamaalattu - enintään 8°C ES: Altura de succión, cebada - Máx. 8°C PT: Altura de sucção, preparada - Máx. 8°C EL: Ύψος αναρρόφησης, βασισμένος σε πίεση - Μέγ. 8°C TR: Emiş yüksekliği, astarlanmış - Maks. 8°C SL: Sesalna višina, napolnjena - največ 8°C HR: Visina usisavanja, namazano - Max 8°C SK: Výška nasávania, naplnená - max. 8°C CS: Výška sání, naplněná - max. 8°C PL: Wysokość ssania, zagruntowane - maks. 8°C HU: Szívási magasság, alapozva - legfeljebb 8°C RO: Înălțimea de aspirație, amorsată - Max 8°C BG: Височина на засмукване, грундирана - Макс 8°C RU: Высота всасывания, грунтованная - макс 8°C ET: Krundi imikõrgus - maksimaalselt 8°C LV: Iesūkšanas augstums, grūntēts - ne vairāk kā 8°C LT: Įsiurbimo aukštis, gruntuotas - ne daugiau kaip 8°C JA: 吸引高さ、プライミング-最大 8°C ZH: 吸入高度，涂底漆 - 最高 8°C KO: 흡입 높이, 프라이밍 - 최대 8°C TH: ความสูงดูด, ลงสีพื้น - สูงสุด 8°C MS: Ketinggian sedutan, bersaiz - Max 8°C
14	 pump	L/л/升	EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猒祗 类型 KO: 오일량, 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.

15	 motor		EN: Oil quantity, type. DE: Ölmenge, typ. FR: Quantité d'huile, type. NL: Hoeveelheid olie, type. IT: Quantità di olio, tipo. NO: Oljemengde, type. SV: Oljemängd, typ. DA: Oliemængde, type. FI: Öljymäärä, tyyppi. ES: Cantidad de aceite, tipo. PT: Quantidade de óleo, tipo. EL: Ποσότητα λαδιού, τύπος. TR: Yağ miktarı, tipi. SL: Količina olja, vrsta. HR: Količina ulja, vrsta. SK: Množstvo oleja, typ. CS: Množství oleje, typ. PL: Mnożstwo oleje, typ. HU: Olajmennyiség, típusa. RO: Cantitate de ulei, tip. BG: Количество масло, Тип. RU: Количество масла, Тип. ET: õli kogus, tüüp. LV: Eļļas daudzums, tips. LT: alyvos kiekis, tipas. JA: オイル量種類. ZH: 猴祇 类型 KO: 오일량 , 유형. TH: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท MS: Kuantiti minyak, jenis.
16		L/л/升 Type	EN: Gearbox Lubrication DE: Getriebeschmierung FR: Lubrification de la boîte de vitesses NL: Smering versnellingsbak IT: Lubrificazione del cambio NO: Girkassesmøring SV: Växellådsmörjning DA: Gearkassesmøring FI: Vaihteiston voitelu ES: Lubricación de caja de engranajes PT: Lubrificação Gearbox Lubricationda caixa de engrenagens EL: Λίπανση κιβωτίου ταχυτήτων TR: Şanzıman Yağlama SL: Mazanje menjalnika HR: Podmazivanje prijenosnika SK: Mazanie prevodovky CS: Mazání převodovky PL: Smarowanie skrzyni biegów HU: Sebességváltó kenése RO: Lubrifierea cutiei de viteze BG: Смазване на скоростната кутия RU: Смазка коробки передач ET: Käigukasti määrimine LV: Pāmesumkārbas eļļošana LT: Pavary dėžės tepimas JA: ギアボックスの潤滑 ZH: 變速箱潤滑 KO: 기어 박스 윤활 TH: หล่อลื่นกล่องเกียร์ MS: Pelinciran kotak gear.
17		L л 升	EN: Fuel tank. DE: Kraftstofftank. FR: Réservoir de carburant. NL: Brandstoftank. IT: Serbatoio carburante. NO: Drivstoffbeholder. SV: Bränsletank. DA: Brændstoftank. FI: Polttoainesäiliö. ES: Depósito de combustible. PT: Depósito de combustível. EL: Πεζεβουάρ καυσίμου. TR: Yakıt deposu. SL: Posoda za gorivo. HR: Spremnik goriva. SK: Palivová nádrž. CS: Palivová nádrž. PL: Zbiornik paliwa. HU: Üzemanyagtartály. RO: Rezervor de combustibil. BG: Резервоар за гориво. RU: Топливный бак. ET: Kütusepaak. LV: Degvielas tvertne. LT: Kuro bakas. JA: 燃料タンク. ZH: 油箱. KO: 연료 탱크. TH: ถังเชื้อเพลิง MS: Tangki bahan api.
EN: Specifications and details are subject to change without prior notice. DE: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. FR: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. NL: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. IT: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. NO: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. SV: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. DA: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. FI: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. ES: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. PT: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. EL: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. TR: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. SL: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. HR: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. SK: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. CS: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. PL: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. HU: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. RO: Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. BG: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. RU: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. ET: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteatamiseta. LV: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. LT: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. JA: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 ZH: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 KO: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. TH: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า MS: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.			

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas /
Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek /
Ürün

MC PE, MC DE-series

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione
/ Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**HPW - Professional - Mobile -
Combustion engine - CW
Petrol/Diesel driven**

(EN)	We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	(LT)	Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus
(CS)	My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.	(LV)	Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem
(DE)	Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.	(NO)	Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder
(DA)	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	(NL)	We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen
(ES)	Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas	(PT)	Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

(ET)	Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja	(PL)	My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..
(FR)	Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.	(RO)	Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive
(FI)	Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti	(IT)	Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.
(BG)	Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.	(SV)	Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
(EL)	Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.	(SK)	My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
(HU)	Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak	(SL)	Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
(HR)	Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.	(TR)	Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-79:2012
2014/30/EU	EN 55014-2:2015 EN 55012:2007+A1:2009
2011/65/EU	EN 63000:2018
2000/14/EC - Conformity assessment procedure according to Annex V.	- Measured sound power level: 101-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 104-109 dB(A)

Authorized to compile
Technical File and
signatory:

June 8, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe
• R&D





UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: HPW - Professional - Mobile - Combustion engine - CW
Description: Petrol/Diesel driven, IPX5
Type: MC 2C-160/740 PET, MC 5M-195/1000 DE

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-2:2015
EN 55012:2007+A1:2009
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032
Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 – Conformity assessment procedure according to Annex V.
- Measured sound power level: 92-106 dB(A); Guaranteed sound power level: 95-109 dB(A)

Penrith, 12-3-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett
GM/MD



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

